



**Il Comune mette  
in sicurezza via Mulini**

a pag. 2

**Incontri Cinematografici  
Premio Testimoni  
della Storia**

a pag. 3

**Un percorso di educazione  
ambientale per gli studenti  
della scuola secondaria**

a pag. 3

**Il vigile elettronico  
in piazzale  
Primo Maggio**

a pag. 4

## Travagliato si avvicina ai 14mila abitanti

La visita a Travagliato del prefetto Narcisa Livia Brassesco Pace è stata l'occasione per fare il punto sulla situazione socio-demografica travagliatese. Come sottolineato dal sindaco Daniele Dante Buizza, da Comune prevalentemente agricolo, quale era nell'immediato dopoguerra, Travagliato si è gradualmente trasformato in un centro agro-zootecnico di primissima qualità (in particolare nel settore equino) ma anche artigianale-industriale, commerciale e dei servizi per tutto il comprensorio. Manifestando un forte appeal anche a livello residenziale per chi desidera vivere "a un tiro di schioppo" da Brescia, ma senza rinunciare a una certa tranquillità e qualità della vita. I dati sulla popolazione travagliatese parlano chiaro: il numero di residenti nella nostra cittadina continua a crescere. Si pensi che vent'anni fa, nel 1992, i travagliatesi erano 9.711 e che a tutt'oggi (il dato è riferito al 31 ottobre 2012) hanno ormai toccato quota 13.769. Come dire 4.058 residenti in più - pari a un incremento del 41,7% - che fanno ormai di Travagliato uno dei centri più importanti di tutta la nostra provincia. Negli ultimi dieci anni, invece, l'incremento della popolazione è stato di 2.569 unità (+22,9%): a fine 2002, infatti, i residenti a Travagliato erano 11.200 contro i 13.769 di oggi. Pressochè perfetta anche la suddivisione tra maschi (6.837) e femmine (6.932). Il 31 dicembre 2011 i residenti totali erano 13.636: l'incremento fino al 31 ottobre è stato dunque di 133 persone. Anche nella nostra cittadina, come nel resto d'Italia e d'Europa, si registra un progressivo aumento delle famiglie mononucleari, composte cioè da una sola persona: sono ben 1.897, a fronte di 1.698 nuclei familiari con 2 persone, 1.243 nuclei familiari con 3 persone e 961 nuclei familiari con 4 persone. Solo 272 sono i nuclei familiari con 5 persone e 66 in nuclei familiari con 6 persone.

Anche la popolazione travagliatese, come del resto tutta la popolazione italiana, sta progressivamente invecchiando. Si pensi che ben 2.214 residenti, pari al 16% della popolazione, hanno più di 65 anni, mentre gli ultra 75enni sono 994, pari al 7,2% della popolazione. In continuo aumento anche la popolazione straniera. A fine 1992 gli stranieri regolarmente residenti a Travagliato erano 59. Nel 2002 erano già balzati a 403 (+683%), erano cioè aumentati di quasi 7 volte. A fine 2007 il loro numero era 1.100 (+272%), 1.283 a fine 2008, 1.335 a fine 2009, 1.485 a fine 2010, 1.552 a fine 2011. L'ultimo dato disponibile, che risale allo scorso 31 ottobre, parla di 1.687 regolarmente residenti a Travagliato iscritti in anagrafe.

Come dire 135 in più rispetto al 31 dicembre 2011, a fronte di un incremento nello stesso periodo della popolazione complessiva residente travagliatese di 133 persone. La percentuale di stranieri sulla popolazione totale residente a Travagliato oggi è del 12,2%. Una percentuale significativa, anche se di molto inferiore a quella ad esempio registrata a Brescia città (dove rappresentano il 18,7% della popolazione totale, secondo i dati 2011). Un'occhiata anche al mondo giovanile travagliatese. La popolazione travagliatese d'età compresa tra 5 e 18 anni è di 2.103 anime (pari al 15,2%) e cioè inferiore a quella degli ultra 65enni. Di loro, 314 sono stranieri. Complessivamente la popolazione residente a Travagliato con età inferiore ai 25 anni assomma a 3.685 anime (pari al 26,7% della popolazione totale), di cui 634 stranieri. Intanto la crisi economica non risparmia la popolazione attiva. Come ricordato dal sindaco Daniele Dante Buizza durante la seduta straordinaria del Consiglio Comunale convocata per accogliere il prefetto, negli ultimi due anni il numero di partite iva presenti a Travagliato è sceso da circa 1.800 a circa 1.500.

Dati su cui riflettere.

**Paolo Tedeschi**





# Il Comune mette in sicurezza via Mulini

E' una strada tra le più trafficate e pericolose di tutto il territorio travagliatese. Ma per via Mulini è imminente un radicale intervento di riqualificazione e messa in sicurezza che consentirà agli utenti deboli della strada - pedoni e ciclisti - di avere finalmente un percorso ciclopedonale protetto ed appositamente dedicato. Il nuovo percorso ciclopedonale sarà realizzato sul sedime dell'importante e trafficata strada compreso tra le vie Canossi e Vigna, ricoprendo un vecchio dismesso tratto di "seriola". L'opera sarà pagata da Cepav Due, general contractor del tratto Treviglio-Brescia dell'Alta Velocità Ferroviaria, che si è impegnata a erogare al Comune tutti i 150mila euro necessari per la riqualificazione. "Si tratta di un indennizzo" spiega il sindaco Daniele Dante Buizza "che siamo riusciti ad ottenere da Cepav Due per il traffico di mezzi pesanti che fanno la spola da e per le zone di cantiere dislocate sul territorio travagliatese". I lavori di costruzione del nuovo percorso ciclopedonale di via Mulini dovrebbero iniziare con l'inizio del nuovo anno così da concludersi entro la prossima primavera.



## PASTA E ACQUA PER I TERREMOTATI

Anche Travagliato si è mobilitato in favore delle popolazioni terremotate. Sette volontari del Gruppo Comunale di Protezione Civile coordinati da Roberto Berardelli sono partiti per la consegna di generi alimentari, pasta, sughi ma soprattutto di 1.330 litri d'acqua offerti dai titolari della pizzeria Rocca e dall'amministrazione comunale travagliatese. I generi sono stati consegnati al Comune di San Giacomo della Segnate (Mantova), dove anche la provincia di Brescia aveva allestito il campo di accoglienza-emergenza sisma.



## SABATO 8 DICEMBRE MERCATINO SOLIDALE IN PIAZZA LIBERTA'

Sabato 8 dicembre dalle 9 alle 17 la centralissima Piazza Libertà sarà festosamente invasa dagli stands di numerose importanti associazioni di volontariato attive nel sociale. Parteciperanno Avulss, Unicef, L'Arcangelo, SVI (Servizio Volontario Internazionale), Caritas, Ambaradan, Gruppo Missionario, Genitori del Vomere, Progetto Burundi, Associazione Famiglie SMA, Volontari Della Sofferenza, Gruppo Alpini, Argento Vivo, Butiga de la zent, Valelapena, "Una Scuola Per Una Scuola", Associazione Giulio Bruno Nicolini e Contrada Dugalone. Nell'occasione, oltre a vari stands informativi dei vari sodalizi, sarà anche allestito un mercatino solidale che metterà in vendita oggettistica, indumenti (anche vintage), libri usati ed altri manufatti. Il ricavato della vendita verrà interamente devoluto per sostenere le finalità sociali e di promozione umana perseguiti da questi importanti sodalizi.

## OPEN DAY AL MICRO NIDO SAN GIUSEPPE

Il nido San Giuseppe (via Napoleone, 72 Travagliato), che accoglie bambini dai 20 ai 36 mesi, aprirà le proprie porte nei giorni 10 e 11 dicembre dalle 17 alle 18 per dare la possibilità ai genitori di visitare e conoscere gli spazi. La direzione e le educatrici saranno liete di fornire informazioni riguardanti le eventuali modalità di servizio. Per questa iniziativa l'entrata sarà dal parcheggio del palazzetto dello sport.

**LE ISCRIZIONI SARANNO DA LUNEDI 7 AL 31 GENNAIO 2013.**





# Incontri Cinematografici - Premio Testimoni della Storia

In questa manifestazione, **inedita ed unica nel panorama culturale italiano**, si vuole riconoscere la grande importanza che il cinema ha avuto ed ha nella narrazione e nella ricostruzione degli eventi storici e culturali. Il cinema, infatti, ricopre un ruolo essenziale nella capacità di rappresentare la percezione che una società ha di sé, della sua cultura e di come essa si rapporta alle altre culture con cui si trova a convivere.

Il primo artista premiato è **Marco Bellocchio**, uno degli autori italiani più apprezzati e conosciuti in tutto il mondo, come dimostrano le retrospettive dedicate a lui in Germania e negli Stati Uniti a riconoscimento della sua carriera. L'esordio è avvenuto nel 1965 con *I PUGNI IN TASCA*, che sarà proiettato il 28 novembre. Un debutto folgorante che fece gridare allo scandalo per i contenuti e per la capacità di anticipare temi e problematiche che esplosero nel 1968 con la contestazione giovanile. Negli anni successivi Bellocchio replica con altri successi come *Nel nome del Padre* (1972) e *Marcia trionfale* (1976), *Salto nel vuoto* (1980), miglior film e miglior regia ai David di Donatello. Negli anni Ottanta la svolta, dovuta allo stretto rapporto con lo psicanalista Fagioli che influenzò notevolmente pellicole come *Diavolo in corpo* (1986), *La visione del sabba* (1988), *La condanna* (1991), *Il sogno della farfalla* (1994). Negli ultimi anni una vena rinnovata l'ha fatto accostare a tematiche di carattere storico e sociale come nel bellissimo *L'ora di religione* (2002, Ciak d'Oro come miglior film), dedicato al

rapporto tra fede e dubbio, o nell'opera *Buongiorno, notte* (2003) in cui si affrontava il rapimento e l'omicidio di Aldo Moro. Enorme successo di critica e pubblico, poi, per *Vincere* (2009), pellicola sul rapporto tra Mussolini e Irene Dalser. Il film ha vinto ben **otto David di Donatello** (l'Oscar italiano), oltre che **4 Nastri d'argento**. L'ultimo suo lavoro è *Bella addormentata* (2012), una riflessione sui drammatici ultimi giorni di Eluana Englaro. La storia non è raccontata direttamente, ma attraverso quattro vicende che, intersecandosi, narrano il dilemma etico connesso e i sommovimenti politici e sociali italiani in relazione all'evento. Acclamato maestro del cinema italiano, Bellocchio è stato insignito il 9 settembre 2011 del **Leone d'oro alla carriera** alla 68ª Mostra internazionale d'arte cinematografica di Venezia, **ricevendo il premio dalle mani di Bernardo Bertolucci**.

La manifestazione ha avuto inizio il 1° novembre con la proiezione di *Bella Addormentata*; il 28 novembre, ore 20.45, si replica con la visione GRATUITA de *I pugni in tasca* presso il Teatro Comunale "Micheletti" di Travagliato.

La rassegna avrà termine il 4 dicembre con l'intervista a **Marco Bellocchio** che riceverà il premio TESTIMONI DELLA STORIA dalle mani del sindaco Daniele Dante Buizza al Teatro Comunale "Micheletti" di Travagliato. Bellocchio sarà intervistato dal prof. Giovanni Scolari, curatore dell'evento e noto per essere l'organizzatore dell'apprezzatissimo cineforum che si svolge ogni anno con grande successo di pubblico al Cinema Astra di Ospitaletto, e dal critico cinematografico Massimo Morelli. Dopo la consegna del premio e una carrellata sulla carriera del regista, si aprirà una discussione sul film *Bella Addormentata* e verrà data la possibilità al pubblico di interloquire con uno dei personaggi più noti e significativi del cinema italiano degli ultimi trent'anni.

Si tratta di un evento eccezionale che assume ancora più valore poiché è organizzato ed offerto in una cittadina di provincia di 13mila abitanti. Il Comune di Travagliato completa così un percor-

so iniziato tre anni fa in cui si puntava sul cinema di qualità dei maggiori interpreti italiani e non solo, per interpretare e ricordare momenti salienti della nostra nazione. Sempre a cura del prof. Giovanni Scolari, nel 2009 è stata presentata una retrospettiva sui 150 anni della battaglia di Solferino. Nel 2011, una rassegna di ben 11 film ha invece fissato nella memoria i 150 anni dell'Unità d'Italia.

Il premio TESTIMONI DELLA STORIA viene assegnato a Marco Bellocchio con la seguente MOTIVAZIONE: *Il premio Testimone della Storia 2012 viene conferito a Marco Bellocchio per aver reso onore alla nostra cinematografia e, grazie alle sue pellicole, aver raccontato la storia della nostra Nazione, riflettendo sulle tematiche sociali, civili e politiche che hanno attraversato gli ultimi cinquanta anni.*

**IL PRESTIGIOSO RICONOSCIMENTO CONFERITO AL FILOSOFO TEDESCO DAL SINDACO DANIELE BUIZZA LO SCORSO 7 LUGLIO IL PROF. BERNHARD CASPER CITTADINO ONORARIO DI TRAVAGLIATO**

Nell'ambito della settima edizione del Festival "Filosofi lungo l'Oglio", la serie di incontri organizzati sotto la direzione scientifica di Francesca Nodari, sabato 7 luglio al Teatro Comunale "Micheletti" il prof. Bernhard Casper, considerato uno dei massimi filosofi delle religioni viventi, ha tenuto una brillante conferenza sul tema "Dignità e responsabilità. Una riflessione fenomenologica". Tedesco, già allievo di Bernhard Welte, Casper è professore emerito di Filosofia della religione all'Università Freiburg im Breisgau. Nel corso della serata, che è stata organizzata dal Comune, Casper è stato insignito dal sindaco Daniele Buizza della Cittadinanza Onoraria del Comune di Travagliato.



## Un percorso di educazione ambientale per gli studenti della scuola secondaria

Fino al 7 dicembre 18 classi della scuola secondaria di primo grado seguiranno un percorso di educazione ambientale realizzato da "La Lumaca" su richiesta dell'Amministrazione Comunale e dell'Ast. Il progetto si pone l'obiettivo di introdurre, in modo semplificato, le implicazioni legate al "Patto dei Sindaci", a cui ha aderito anche il Comune di Travagliato. Un patto che comporta la predisposizione di un Piano di Azione con l'obiettivo di ridurre di oltre il 20% le proprie emissioni di gas serra, favorendo le fonti di energia rinnovabili e il risparmio energetico. Durante gli incontri si parlerà di impatto ambientale, impronta ecologica, produzione di rifiuti, di consumo di acqua e di energia, di mobilità sostenibile e di cambiamenti climatici, con l'obiettivo principale di individuare azioni possibili di non spreco. Per ogni argomento trattato verranno svolte attività di animazione e laboratori che coinvolgeranno i ragazzi e gli insegnanti. Gli incontri previsti

(2 incontri di 2 ore in aula per ciascuna delle 18 classi coinvolte) si caratterizzeranno da discussioni di gruppo, video-proiezioni e attività sperimentali, come laboratori e giochi di ruolo. Durante i laboratori e le animazioni in classe sarà privilegiata l'attività esperienziale e il coinvolgimento diretto dei ragazzi nella realizzazione di esperimenti scientifici e discussioni tematiche. Le possibili azioni per ridurre le emissioni di anidride carbonica individuate da ogni classe saranno poi presentate al sindaco Daniele Dante Buizza.



### SABATO 24 NOVEMBRE IL CONCERTO DI SANTA CECILIA

Nell'ambito della rassegna "Teatro&Musica" proposta dall'Assessorato alla Cultura, sabato 24 novembre alle 21 al Teatro Comunale "Micheletti" il Corpo Bandistico si esibirà nel tradizionale Concerto di Santa Cecilia. L'ingresso è libero.

### IL 9 DICEMBRE TORNA LA FESTA DI SANTA LUCIA

L'Ufficio Servizi Sociale, in collaborazione con il gruppo "Argento Vivo" e i sindacati locali Cgil, Cisl e Uil, domenica 9 dicembre organizza la tradizionale Festa di Santa Lucia. Il pranzo è in programma alle 12.30 al ristorante "Il Calesse". Il costo per la partecipazione è di 20 euro per gli ultra 65enni e 25 euro per gli altri. Le iscrizioni si raccolgono alla Sala Nicolini il mercoledì e il venerdì dalle 9 alle 11 (dal 14 al 30 novembre), al sindacato Spi Cgil di via Marconi 3/L dalle 8.30 alle 11.30 (dal martedì al venerdì) o al sindacato Fnp Cisl di via XXVI aprile dalle 9 alle 11 (dal lunedì al venerdì, il giovedì anche il pomeriggio dalle 15 alle 18).



# Un vigile elettronico in Piazzale Primo Maggio

“Diversi automobilisti non rispettano il semaforo rosso che smista il traffico tra il Piazzale Primo Maggio, la via IV novembre, la via Napoleone : non potevamo restare inerti ed attendere che accadesse una disgrazia”.

L'assessore alla Viabilità Angiolino Ghedi spiega così la scelta dell'amministrazione comunale di posizionare un rilevatore delle infrazioni semaforiche al più trafficato incrocio della viabilità interna travagliatese. “L'obiettivo è la sicurezza”.

L'apparecchio, un FTR, è operativo da qualche giorno e rileva e sanziona i passaggi con il rosso dei veicoli che arrivano dalla via Primo Maggio e si immettono sulla via IV Novembre o sulla via Napoleone. Un incrocio centralissimo su cui, oltre al normale traffico travagliatese, si riversa anche tutto il traffico di passaggio proveniente o diretto verso l'hinterland di Brescia che un tempo utilizzava la Variante alla strada provinciale 11, da mesi definitivamente ormai chiusa per far posto alla nuova autostrada direttissima Brebemi. “Tra l'altro” aggiunge il comandante della Polizia Locale travagliatese

Giacomo Pinti “gli attraversamenti pedonali dell'incrocio sono intensamente utilizzati in particolare da molti bambini e giovani studenti che si recano a piedi o in bici, da soli o accompagnati dalle proprie mamme, alla vicina scuola media statale di via IV novembre o alla scuola materna di via Napoleone. Abbiamo tarato il semaforo in modo che i tempi in cui scatta il rosso sono particolarmente lunghi e consentono un agevole arresto dei veicoli in transito. L'apparecchio, per altro, è attivo solo quando funziona il semaforo e, dunque, è spento nelle ore notturne”.

Il nuovo FTR si aggiunge al rilevatore delle infrazioni semaforiche operativo già da anni sulla via Orzinuovi all'incrocio semaforizzato con la via IV novembre e la via XXV aprile e che rileva le infrazioni commesse dai veicoli diretti verso il centro.

Ma i rilevatori delle infrazioni semaforiche non sono l'unica iniziativa messa in campo dalla Polizia Locale per incrementare la sicurezza sulle strade che attraversano il territorio travagliatese. “Come abbiamo potuto constatare” spiega Pinti “specie negli orari serali

e notturni molti automobilisti pigiano troppo sull'acceleratore. Per questo le nostre pattuglie stanno effettuando regolari servizi di rilevazione della velocità sulle strade del centro abitato e

sul tratto travagliatese della Sp19 con un apparecchio Velomatic con conseguente eventuale elevazione di contravvenzioni e decurtazione dei punti patente ai trasgressori”.



## PIERGIUSEPPE ALESSI NEO-PRESIDENTE DELLA FONDAZIONE DON ANGELO COLOMBO

**Piergiuseppe Alessi è il nuovo presidente del Consiglio d'Amministrazione della Fondazione “Don Angelo Colombo”. La Fondazione possiede e gestisce la moderna e complessa Residenza Sanitaria Assistenziale travagliatese, una struttura che ospita e assiste complessivamente ben 126 anziani e che impiega un centinaio di persone tra dipendenti e operatori dei vari appalti esterni. Alessi ha preso il testimone dal dottor Gianfranco Michelini, che è stato costretto a lasciare l'impegnativo incarico per la sopraggiunta impossibilità di conciliarlo con i tanti altri impegni lavorativi, personali e familiari.**

**Ingegnere, quarantatreenne, è un politico molto esperto e navigato a livello amministrativo: dal '95 al '99 è stato tra l'altro assessore comunale travagliatese all'Ambiente/Territorio, Giovani e Informatizzazione, mentre dal 2004 al 2008 è stato anche consigliere comunale. Dal 2009 è presidente del Comitato Organizzatore della prestigiosa rassegna equestre TravagliatoCavalli.**



## Celebrazioni per il IV Novembre

Grandi celebrazioni il 4 novembre in occasione della Festa dell'Unità Nazionale, della Giornata delle Forze Armate e della Commemorazione dei Caduti di tutte le guerre. Il sindaco Daniele Dante Buizza, i Gruppi d'Arma, le delegazioni delle scuole locali, il Corpo Bandistico Santa Cecilia di Travagliato e hanno tributato gli onori al Monumento dei Combattenti di Piazza Libertà. Il corteo ha poi raggiunto il Monumento ai Bersaglieri, agli Alpini e il Monumento agli Artiglieri e Caduti, dove sono stati tributati altri onori ed è stata anche deposta una corona. Ha chiuso la mattinata la Santa Messa nella Chiesa Parrocchiale.



## Scomparso l'ex tecnico comunale Pierluigi Febbrari

Se n'è andato con discrezione, come era nel suo stile. E' improvvisamente scomparso giovedì l'ex-tecnico comunale Pierluigi Febbrari.

La notizia ha suscitato grande cordoglio tra i travagliatesi. Sessantatreenne, Febbrari era molto noto in paese per aver lavorato in Comune per 27 anni, dove tra l'altro aveva retto il settore territorio e ambiente, partecipando a tutte le battaglie per la tutela dell'ambiente travagliatese. A partire (ma non solo) da quella difficilissima per la tutela della Macogna. Nel 2005 era andato in pensione ma, anche fuori dal Comune, il suo impegno a favore dell'ambiente travagliatese era proseguito con immutata intensità.

“Nei mesi scorsi” rammenta il sindaco Daniele Buizza “ci aveva presentato una serie di importanti osservazioni volte a incrementare ulteriormente la tutela ambientale prevista dal nostro Piano del Governo del Territorio in chiave ambientale, che tra l'altro abbiamo recepito. Il suo valido e instanca-

bile contributo a favore dell'ambiente travagliatese ci mancherà moltissimo. Febbrari aveva tra l'altro anche censito alcune tra le piante più interessanti e si-

gnificative della campagna travagliatese e gettato le basi per la creazione del suggestivo percorso ciclabile “Natura-sa” che oggi si snoda nelle campagne travagliatesi”. Senza contare il generoso contributo all'organizzazione della fiera TravagliatoCavalli e alle attività della Pro Loco.

Alla moglie Cinzia Frigerio e al figlio Diego, le sentite condoglianze di tutta l'amministrazione e i dipendenti comunali e di “Piazza Libertà”.



## PIAZZA LIBERTÀ

Periodico di informazione Autorizzazione del Tribunale di Brescia n° 2/2009

Direttore responsabile: Paolo Tedeschi

Impaginazione e Stampa: Tipolitografia



Travagliato (Bs)

Gratis nei negozi, nella Biblioteca, nelle scuole di Travagliato

Per contattarci: info@comune.travagliato.bs.it